









전통스포츠 | Traditional Sports

	씨름 & 벨트레슬링 Ssireum & Belt Wrestling	<ul style="list-style-type: none">각국의 다양한 전통씨름을 한 자리에 모아 경기방식으로 진행Ssireum is designed to show the many very different traditional ssireum methods from various countries. Korean ssireum competition will be shown in an exhibition game. Program : Competition
	탱고 Tango	<ul style="list-style-type: none">아르헨티나의 전통 민속춤으로, 세계 40여 개국에서 참가해 시연 및 경기방식으로 진행Tango, Argentine traditional dance, is expected to have participants from 40 countries. Program : Demonstration & Competition
	우슈 Wushu	<ul style="list-style-type: none">중국의 대표적인 전통 무술로, 세계 34개국에서 참가해 경기방식으로 진행Wushu, a Chinese traditional martial art, requires players to perform the competition in Chinese traditional costume. Players from 34 countries will participate. Program : Competition
	요가 Yoga	<ul style="list-style-type: none">인도의 세계적인 요가 권위자를 초청해 대회 참가자들이 함께하는 시연 및 체험 행사 진행For the exhibition of Yoga, world-renowned yoga professionals from India will provide the public with Yoga displays and sample classes. Program: Demonstration & Experience
	주르카네 Zurkhaneh	<ul style="list-style-type: none">이란의 전통스포츠로, 8각형 형태의 공간에서 방패 들어올리기, 빙빙돌기 (월링), 레슬링 등 다양한 세부종목이 있으며 경기방식으로 진행Zurkhaneh is the Iranian traditional sport for physical and spiritual training. Players perform at the center of an octagonal shape in the gymnasium performing shield lifting, whirling, westling and other tasks. Program : Competition

뉴스포츠 | New Sports

	e-스포츠 e-Sports	<ul style="list-style-type: none">온라인상에서 진행되는 게임으로 스타크래프트, 워크래프트, 스페셜포스 등 세부종목별 경기방식으로 진행Several on-line games will be played competitively e.g. Starcraft, Warcraft, Special Force etc. Program: Competition
	B3 B3	<ul style="list-style-type: none">자전거, 스케이트보드, 인라인스케이트 등 묘기 3가지 종목을 총칭한 것으로 특수하게 설치된 구조물을 이용해 주어진 시간 내에 기술을 펼치는 신세대 스포츠이며, 시연 및 경기방식으로 진행B3 is a general term for bicycle, skateboard and in-line skating. These new generation sports activists will show various skills on specially-designed structures. Program : Demonstration & Competition
	모터크로스 Motocross	<ul style="list-style-type: none">특수하게 제작된 오토바이를 타고 비포장도로 또는 인공구조물 위에서 기술을 펼치는 것으로, 시연방식으로 진행Players riding custom designed motorcycles will display various skills on unpaved roads and artificial surfaces. Program : Demonstration
	스포츠 클라이밍 Sports Climbing	<ul style="list-style-type: none">특수하게 만들어진 인공암벽을 보조 장비의 지원을 받아 맨손으로 등반하는 경기로 속도경기, 난이도경기 등이 있다Players climb specially designed artificial rock walls that are graded by speed or degree of difficulty. Program : Competition

특별이벤트 | Special Event

	세계천만명 걷기대회 World 10Million Walking Day	<ul style="list-style-type: none">세계 각국에서 동시에 참여하는 대규모 걷기 행사로 진행되며, UNICEF의 후원속에 세계아동돕기 기금 모금도 병행 ▶ 개최일자 : 2008. 9. 28(일) 오전 10:00This worldwide one-day event aims to raise funds for children from all over the world under the patronage of UNICEF. ▶ Event Date : 10 A.M., 28th Sep. 2008 Program : Participation
--	--	--

세계의 스포츠 지도자가 한자리에 World's Top Sports Leaders Coming to Busan

제6차 IOC 세계스포츠 · 교육 · 문화포럼

The 6th IOC World Forum on Sport, Education and Culture

- 일 시 : 2008. 9. 25 ~ 29
- 제6차 IOC 세계스포츠 · 교육 · 문화포럼 (2008. 9. 25 ~ 27)
- IOC 문화 · 올림픽교육위원회 회의 (2008. 9. 28 ~ 29)
- 장 소 : BEXCO(부산전시컨벤션센터), 누리마루 APEC 하우스
- 규 모 : 세계 150개국, 1,000여 명(IOC 위원장, IOC 위원, NOC 위원, 스포츠 CEO 등)
- 주요내용 : 스포츠와 교육, 그리고 문화의 가치실현을 위한 토론 및 실천방안 모색
- Period : September 25-29, 2008
- The 6th IOC World Forum on Sport, Education and Culture [Sep. 25-27, 2008]
- The Meeting of the IOC Commission for Culture and Olympic Education [Sep. 28-29, 2008]
- Venue : BEXCO(Busan Exhibition and Convention Center), Nurimaru APEC House
- Participants : The president of IOC, IOC members, NOC members, CEOs of sports organizations, etc. approximately 1,000 delegates from 150 nations
- Topics : Intellectual discussions aimed at enhancing the values of sport, education, and culture.

제10차 ASFAA(아시아오세아니아 사회체육연맹) 총회

The 10th ASFAA(Asiania Sport For All Association) Congress

- 일 시 : 2008. 9. 28 ~ 9. 30(예정)
- 장 소 : BEXCO(부산전시컨벤션센터)
- 규 모 : 29개국 47개 단체 300여 명
- 주 제 : 놀이, 스포츠, 음식을 통한 건강과 신체활동
- Period : September 28-30, 2008(Tentative)
- Venue : BEXCO(Busan Exhibition and Convention Center)
- Participants : 29 countries 47 organization 300 delegates.
- Theme : Health and physical activity through games, sport and nutrition.

경기장 Venues



금정체육관 / Geumjeong Gymnasium

강서체육관 / Gangseo Sports Stadium

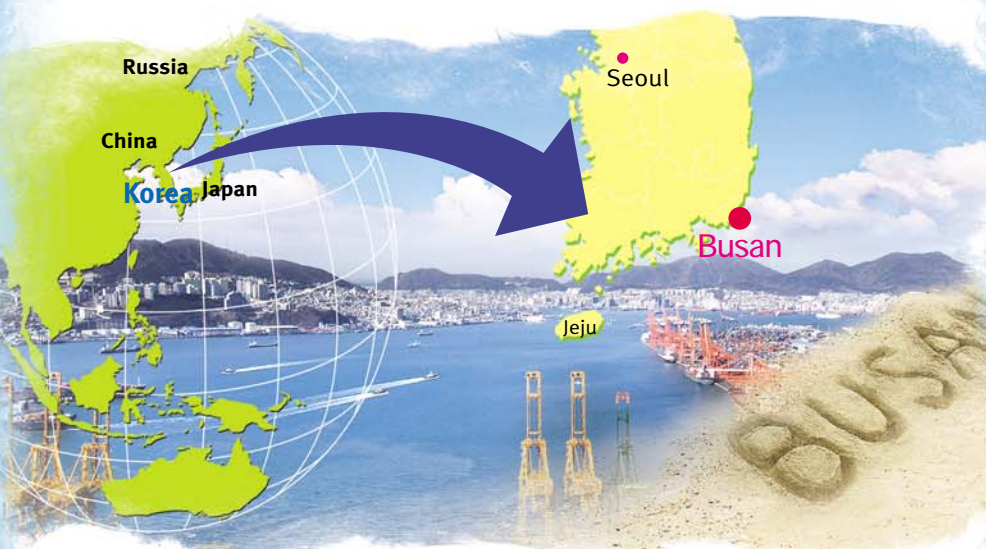
구덕체육관 Gudeok Gymnasium / 강서양궁장 Gangseo Archery Field / 부산문화회관 Busan Cultural Center

사직체육관 Sajik Gymnasium / 사직론볼경기장 Sajik Lawn-bowls Field

부경대학교 Pukyong National University Gymnasium

Welcome to Dynamic Busan

2008. 9. 26 ~ 10. 2



Easy and Convenient Access

- Worldwide ↔ Busan
Direct flights to Busan from 28 cities of 10 nations, 318 flights per week
- Worldwide ↔ Incheon(Seoul) ↔ Busan
To Seoul, 540 flights per week from 122 cities / Between Seoul and Busan, flights every 30 min.

부산명소 Tourist Attractions in Busan



광안대교 | Kwangan Bridge

APEC 하우스 | APEC House

해운대 해수욕장 | Haeundae Beach



2008 부산세계사회체육대회 조직위원회

611-809 부산광역시 연제구 거제2동 1299 아시아드주경기장내
TEL. 051-500-2800 FAX. 051-500-2809

The 4th Busan TAFISA World Sport For All Games Organizing Committee

1299, Asiad Main Stadium, Geoje2-dong, Yeonje-gu, Busan, Republic of Korea
Tel +82-51-504-6700, 6710 Fax. +82-51-500-2809
<http://www.trexgames2008.org> e-mail : info@trexgames2008.org

공식후원은행 | Official partner

우리은행 WOORI BANK



IOC 공식후원
세계스포츠문화축제

www.trexgames2008.org



주최 | Sponsored by



주관 | Organized by



후원 | Under the Patronage of



협력 | In collaboration with



2008. 부산...

또 다시 세계인의 축제가 시작된다.

2008 Busan World TreX-Games(2008 부산세계사회체육대회)은 세계각국의 전통스포츠와 뉴스포츠(e-Sports, X-Sports)가 함께 펼쳐지는 대단히 흥미로운 21세기 새로운 스포츠문화축제입니다.

Harmony of Tradition and Future
for World Peace and Prosperity

대회개요 Summary

- **대 회 명** : 2008 Busan World TreX-Games (2008 부산세계사회체육대회)
- **주 제** : 세계평화와 번영을 위한 전통과 미래의 어울림
- **대회기간** : 2008. 9. 26 ~ 10. 2 (7일간)
- **대회장소** : 부산광역시 일원
- **주 최** : 세계사회체육연맹 (TAFISA-Trim & Fitness International Sport for All Association)
- **주 관** : 2008 부산세계사회체육대회 조직위원회 (위원장 : 허남식 부산광역시장)
- **후 원** : IOC, KOC, UNESCO, WHO, ICSSPE, SOSFO(국민체육진흥공단)
- **참가예상**
 - 참가국 : 100여 개국
 - 선수단 : 1만여 명(국외 3,000명)
- **경기종목** : 20개 종목

TreX-Games

Traditional(전통)의 **Tr**, e-Sports의 **e**, X-Sports의 **X**를
함성하여 만든 부산대회의 예명

- **Title** : The 4th Busan TAFISA World Sport For All Games
- **Theme** : Harmony of Tradition and Future for World Peace and Prosperity
- **Period** : September 26 ~ October 2, 2008 (7 days)
- **Place** : Busan, Republic of Korea
- **Sponsor** : TAFISA(Trim & Fitness International Sport For All Association)
- **Organizer** : The 4th Busan TAFISA World Sport for All Games Organizing Committee (Chairman : Nam-sik Hur, Mayor of Busan)
- **Patronage** : IOC, KOC, UNESCO, WHO, ICSSPE, SOSFO(Seoul Olympic Sports Promotion Foundation)
- **Estimated Participants**
 - **Participating Nations** : 100 nations
 - **Players · Officials** : 10,000 participants (overseas 3,000)
- **Programs** : 20 Sports & Games

TreX-Games

'TreX-Games,' the alternative name for the Busan Games, is derived from the blending of **Tr** from Traditional, **e** from e-sports, and **X** from X-sports.

대회소개 Introduction

2008 Busan World TreX-Games(2008 부산세계사회체육대회)은 IOC가 공식 후원하는 전통과 미래의 지구촌 스포츠문화올림픽 축제이다. TreX-Games은 전통을 의미하는 Traditional의 Tr, electronic-sports의 e, extreme-sports의 X를 함성하여 만든 부산대회의 또 다른 이름이다.

매 4년마다 개최되는 이 대회는 문화적 유산으로 계승·발전되고 있는 각국의 전통스포츠를 함께 즐기는 세계전통스포츠 게임페스티벌(World Festival of Traditional Sports and Games)이다. 올해로 4회를 맞이한 이번 부산대회에서는 세계 100여 개국의 전통 스포츠가 경연과 시연의 방식으로 선보이게 된다. 특히 최근 젊은 세대들 사이에서 폭발적인 인기를 누리고 있는 뉴스포츠(e-스포츠, X-스포츠)를 정식종목으로 채택, 전체적인 비중을 전통스포츠문화에 두면서 젊은 세대들과 호흡을 같이하는 미래스포츠문화가 어우러지는 축제가 될 것이다.

9월 26일부터 10월 2일까지 일주일간 부산시 일원에서 펼쳐질 이번 대회는 세계 100여 개국의 선수단이 참가한 가운데 3개 분야 20개 종목으로 나뉘어 개최될 예정이다. 엘리트 스포츠에서 벗어나, 인류의 문화유산으로서 보존의 가치가 있는 각국 전통스포츠의 향연이 될 이번 대회를 통해 전세계 다양한 문화를 한자리에서 경험하는 묘미를 느낄 수 있을 뿐 아니라, 새롭게 떠오르는 뉴스포츠의 짜릿한 감동에 전율하게 될 것이다.

또한 국내·외 일반 시민들이 직접 경기에 참가하는 시민참여 프로그램인 세계천만명경기대회와 더불어 대회기간 중 제6차 IOC 세계스포츠 · 교육 · 문화포럼, 부산국제스포츠산업전을 비롯한 다양한 행사도 함께 개최된다.

이번 부산대회는 대회 역사상 처음으로 IOC의 공식 후원을 받으면서 올림픽정신을 구현하는 중요한 행사로 인정받게 되었으며, UNESCO, WHO, ICSSPE 등 여러 국제기구들도 후원에 적극 동참하면서 명실상부한 지구촌 최대의 스포츠문화올림픽으로 자리매김하게 되었다.

The 2008 Busan World TreX-Games is a global sport and cultural festival combining traditional and modern performances under the official patronage of the International Olympic Committee (IOC). The name Trex-Games comes from a combination of Tr for traditional, e for e-sports and X from X-sports and is the alternative name for the 4th Busan TAFISA World Sport For All Games.

By blending traditional and modern sports and activities the Busan TreX-Games will blur the boundaries between generations to create the world's biggest sport and cultural festival.

The Busan TreX-Games will be held from 26 September to 2 October 2008 with around 10 000 participants from over 100 countries with 20 different types of events in the 3 categories of traditional performances, e-sports and X-sports. Providing a global showplace for traditional sports the Busan TreX-Games will help preserve the cultural heritage of mankind which is often overshadowed by the elite sports of the Olympic Games, whilst new sports will provide exciting moments for both participants and audiences.

World Walking Day will be held during the Busan TreX-Games throughout Busan and other major Korean cities and TAFISA member countries giving everyone an opportunity to participate in the Games. 40 IOC delegates will also visit Busan, including Jacques Rogge, the President of the IOC, to participate in the 6th IOC World Forum on Sport, Education and Culture. The 10th ASFAA World Congress on Sport for All, Physical Activity and Health will also be held during the Busan Games, providing the global community with an awareness of the true value of 'Sport for All'. Many other special events including the Busan Sports Fair will be held during the Games.

For the first time in the history of the TAFISA Games, the Busan Games has the honor of receiving the official sponsorship of the IOC, acknowledging its role in furthering the ideals of the Olympic movement. Other international organizations including UNESCO, UNICEF, WHO and ICSSPE will also participate in the Busan Games.

대회종목안내 Program

전통스포츠 | Traditional Sports

	궁술 Archery	<ul style="list-style-type: none">• 세계 각국의 전통복장을 갖추고 전통 활쏘기 시연 및 공통적인 룰에 의한 경기방식 병행• Players in their traditional costume will demonstrate traditional archery and participate in an archery competition. Program : Demonstration & Competition
	민속춤 Folk Dance	<ul style="list-style-type: none">• 세계 각국의 전통 민속춤을 한 자리에 모아 대륙별 공연 등 다양한 형태의 공연 프로그램으로 진행• A variety of folk dances from around the world will be displayed in one place; teams will be categorized by continent. Program : Demonstration
	게이트볼 Gate-ball	<ul style="list-style-type: none">• 노인들을 위한 대표적인 생활스포츠로 많은 생활체육 동호인들이 참가해 경기방식으로 진행• Gate-ball competition will be held by Sport For All members from many countries; it is mainly considered as a sport for the aged. Program : Competition
	체조 Gymnastics	<ul style="list-style-type: none">• 덴스, 리드미컬 체조, 도마 체조, 덤블링 등으로 구성된 세계 최고 수준의 덴마크 체조시범단의 공연• The world's best Danish gymnastic team will present a combination of gymnastics including dance, rhythmical dance, vaulting, tumbling, etc. Program : Demonstration
	연날리기 Kite Flying	<ul style="list-style-type: none">• 세계의 연을 한 자리에 모아, 참가자 체험과 시연 및 다양한 방식의 연싸움 경기 병행• Kite Flying consists of demonstration and competition formats. Both players and general participants are able to enjoy kite flying and kite fighting with diverse kites from all over the world. Program : Demonstration & Competition
	론볼 Lawn-bowls	<ul style="list-style-type: none">• 표적구를 일정거리에 굴린 후 타원형의 볼을 굴려서 가까이 접근시키는 영국의 전통스포츠, 장애인과 비장애인이 함께하는 종목• The origin of Lawn-bowls is the United Kingdom and it aims to place a weighted ball as close as possible to the designated target. It is open to both the able and disabled. Program : Competition
	무예 & 스포츠 Martial Arts & Sports	<ul style="list-style-type: none">• 민속춤과 함께 각국 전통 무술과 전통 스포츠를 시연하는 공연 프로그램으로 진행• Martial Arts & Sports showcases traditional martial arts and sports from participating countries along with folk dance performances. Program : Demonstration
	무에타이 Muay Thai	<ul style="list-style-type: none">• 태국을 대표하는 전통무술로 세계 50개국 600여명의 선수단이 참가해 경기방식으로 진행• Muay Thai is the traditional martial art of Thailand and 600 players from 50 nations are expected to participate in the competition. Program : Competition
	기공 Qigong	<ul style="list-style-type: none">• 호흡과 자세의 단련으로 심신을 수련하는 중국의 전통 건강법으로 많은 국가에서 참가하며, 시연 및 경기 병행• Qigong is the Chinese traditional health-care treatment that disciplines body and soul through breathing and posture exercises. Program : Demonstration & Competition
	삼보 Sambo	<ul style="list-style-type: none">• 씨름과 레슬링을 혼합한 형태의 러시아 전통무술로, 구소련연방의 여러 국가에 보급되어 있으며 대표적인 삼보출신 선수로 이종격투기의 호도르 에밀리안넨코가 있다.• Sambo is a form of Russian wrestling that combines several unique martial arts from the former Soviet Union and was recognized as an official sport by the USSR All-Union Sports Committee. The current Pride heavyweight champion Fedor Emelianenko is also the world sambo open weight champion. Program : Competition